

RION vol. XXV • Anno XXV • n° 1
primo semestre 2019

RIVISTA
ITALIANA
di
ONOMASTICA

RION, XXV (2019), 1

Un valencianísimo apellido: *Navarro*

Xaverio Ballester (València)

ABSTRACT. (A very Valencian family name: *Navarro*) *The high density of the surname Navarro 'Navarrese' in the Valencian territory represents a major problem for those defending that Valencia was linguistically repopulated when the Muslim kingdom was reconquered by the troops of the Aragonese Crown in the XIIIth century.*

KEYWORDS: *Onomastics, Valencian language, Navarro.*

Si prescindimos de los ubicuos *García, Martínez, Pérez, López, Sánchez* y demás antropónimos en *-ez* que en las provincias peninsulares encabezan regularmente el listado de los apellidos españoles más comunes, claramente y con diferencia el apellido valenciano más frecuente es *Navarro*, que ocupa el VI lugar (= 1) en el índice de frecuencia de los nacidos en la provincia de Valencia: 21.801 individuos (= i) portarían *Navarro* como primer apellido, lo que equivale a una proporción (= p) del 10,986 por mil de los primeros apellidos de la provincia, todo ello siempre según los datos del Padrón Continuo del Instituto Nacional de Estadística para el año 2017.¹

Para los nacidos en la provincia de Alicante *Navarro* sería el VIII apellido más frecuente (i12.805, p10,693‰) y el XI para los nacidos en la provincia de Castellón (i2.711, p6,054‰). En el territorio peninsular solamente *Martín* en Ávila (i16.830, p71,445‰, I) rompería en el conjunto nacional (= N) la hegemonía de *García* (N i1.467.275, p31,505‰), el apellido más frecuente para toda España, y de los patronímicos en *-ez*: *González* (N i924.792, p19,857‰, II), *Rodríguez* (N i924.551, p19,852‰, III), *Fernández* (N i916.042, p19,669‰, IV) y *López* (N i870.060, p18,682‰, V...). Hay que pasar al territorio insular para encontrar otras excepciones, pero solamente para la II posición, la ocupada por *Pons* (i8.793, p13,011‰) en las Islas Baleares y por *Santana* (i40.075, p46,781‰) en las Palmas.² En todo caso y entre tanto *García* y tantos apellidos en *-ez*, la presencia de numerosos *Navarro* en el territorio valenciano constituye un hecho bastante notorio.

¹ Portal accesible en <www.ine.es/apellidos/>.

² Igualmente, ya fuera de la Península Ibérica, tenemos comprensibles excepciones para las ciudades norteafricanas de Ceuta, con *Mohamed* (i7.236, p79,725‰, I) y *Ahmed* (i2.861, p31,552‰, II), y de Melilla con *Mohamed* (i5.492, p58,337‰, I).

Que *Navarro* sea, al margen de los apellidos prácticamente comunes a todo el ámbito nacional, el apellido valenciano más popular comporta, sin embargo, una grandiosa aporía – una más entre decenas y decenas y decenas – para el dogma repoblacionista o teoría que postula la eliminación de toda lengua románica en la Valencia islámica y el origen de las dos lenguas del histórico reino cristiano de Valencia – castellano-aragonés en las tierras del interior y valenciano en la zona costera – como resultado de una insólita *re población* paralela y a dos bandas de aragoneses, quienes habrían aportado el castellano-aragonés, y catalanes, los cuales habrían traído consigo lo que enseguida sería el histórico valenciano, pues lógicamente como primeros apellidos de carácter gentilicio, de acuerdo a la teoría repoblacionista, uno esperaría encontrarse aquí antropónimos del tipo *Aragonés* o *Catalá* y no uno referido a un reino más lejano como Navarra y con un papel eminentemente secundario durante la *reconquista*.

Sin embargo, *Aragonés* y *Catalá*, los dos primeros obvios candidatos como apellidos procedentes de gentilicio regional son relativamente poco frecuentes. Si tomamos como banco de pruebas la intermedia y más populosa provincia de Valencia (= V) vemos que *Aragonés* (Vⁱ234, P0,118%, ^IMCCLXXXV) o *Catalá* (Vⁱ3.444, P1,709%, ^ILXXII) presentan, en términos comparativos, una mucha menor incidencia que *Navarro*. Incluso el segundo gentilicio más frecuente entre los primeros apellidos de los nacidos en la provincia de Valencia, *Soriano* (ⁱ6.750, P3,402%), el cual remite a la también *lejana* Soria (Castilla), ocuparía una posición frecuencial mucho más alta, la XVI, que *Catalá*, apellido que, por ejemplo, superaría en solo dos posiciones al de *Calatayud* (Vⁱ3.293, P1,659%, P^{LXXX}), alusivo a la homónima localidad en la provincia de Zaragoza (Aragón). Bien es cierto que a los números de *Catalá-Català* habría que sumar los de la variante *Catalán* (Vⁱ1.153, 0,581%, P^{CXCIC}). Aun así, resulta evidente que, contra las expectativas de la hipótesis repoblacionista, los *forasteros* gentilicios *Navarro* y *Soriano* sobrepasan de lejos a apellidos de esperables *re pobladores* cuales *Aragonés* y *Catalá/Català-Catalán*.

Asimismo y contra las predicciones repoblacionistas, *Navarro* alcanza su máxima difusión no en Aragón ni en Cataluña sino en las vecinas pero *meridionales* provincias de Murcia (ⁱ16.413, P12,873%, ^IX), con la mayor proporción para toda España, y Albacete (ⁱ6.082, P12,570%, ^IXII). Aun así, ni con tales altísimas proporciones, superan estas provincias las posiciones en el índice de frecuencia en Valencia (P^{VI}) y Alicante (P^{VIII}) y tan solo Murcia (^IX) supera a Castellón (^IXI), lo que corrobora la gran *valencianía* del apellido. Persistiendo en la búsqueda de una explicación del fenómeno dentro del estricto marco de la hipótesis repoblacionista, podemos preguntarnos: ¿serían enton-

ces los *Navarro* el resultado de una *avalancha*, de una *colluvies gentium* de *re-pobladores* llegada desde Navarra y extrañamente no documentada?

De nuevo parece muy difícil poder compaginar tal supuesto con la hipótesis repoblacionista, ya que en las hablas históricas de Valencia y en sus diversas manifestaciones no tenemos ningún resto de vascuence, lengua que con certeza habrían traído muchos de aquellos *navarricos*. Ilustremos dicha expectativa con una cercana analogía en lugar, tiempo y otras circunstancias. Sucede, en efecto, que en el poblamiento medieval de Ávila documentándose ya para 1250 topónimos tales *Gomeznafarro*, *Nabarres*, *Nafarros de Saldueña*, *Nabarros de Bebán*, *Nabarros de Godín*, *Nabarros del Puerto*, *Narros* y tres *Nafarriellos* y años después unos *Los Narros*, *Narrillos de San Leonardo*, *Narrillos del Álamo*, *Narrillos del Rebollar*, *Narros de Saldueña*, *Narros del Castillo*, *Narros del Puerto*, *Narros de Saldueña*, *Narros del Castillo* y *Narros del Puerto*, todos los cuales remiten a *navarros*, gente propiamente procedente del histórico reino de Navarra o bien de las zonas limítrofes. Nótese adicionalmente que este seguro poblamiento de gentes que en alguna medida hablarían vascuence, no comportó, sin embargo, la suplantación del viejo idioma castellano. Y nótese *obiter* que dentro del marco de la hipótesis repoblacionista también por analogía esperaríamos en el territorio valenciano la presencia de al menos numerosos microtopónimos que delataran la procedencia de los supuestos repobladores. Sin embargo, no encontramos nada similar del tipo **Catalan[et]s* y **Aragoneses* o **Mañ[ic]os*.

Tampoco – de nuevo contra la propuesta repoblacionista – se puede negar la presencia de *Navarro* en Valencia antes de la reconquista cristiana, pues el apellido consta repetidamente en los documentos coetáneos asociado al menos a individuos musulmanes. En los repartos de 1239 tenemos un *Abdella Abiavarro*, que debe de ser, como ve FERRANDO (1979: 100 ^{registro}1184), un *Abinavarro*, y también un más diáfano *Anavarro* (FERRANDO 1979: 7 ⁸⁵³). Simplemente consultando el volumen III del *Llibre del Repartiment* editado por CABANES (1980) encontraríamos otros seguros o muy probables testimonios del apellido en la Valencia de 1239: *Abenabarre* (1980: 238), *Anabarro* (1980: 246 y 276; *item* CABANES 1979: I 103 ¹⁸⁶⁴ año1238: *de filio Anavarro*), *Anabanro* (1980: 246), *Annabarro* (1980: 276; *item* CABANES 1979: I 98 ¹⁷⁹⁴ ¹²³⁸: *Mahomat Amnabarro*) y quizá por *lapsus* gráfico *Abenzabarro* (1980: 238), testimonios que [de]muestran la presencia del apellido en Valencia antes de la [re]conquista, lo que permite interpretar [semi]literalmente la noticia de que en la capital valentina en 1239 había una casa ‘de [los] navarros’ (CABANES 1980: 225 ³⁴²²: *Andres de Adanta: domus navaros*).

Además, en tierras valencianas según los datos recogidos por GUINOT (1999: I 461) antes de 1300 tendríamos *Navarro* en 5 localidades diferentes,

siendo ya muy abundosa la documentación del apellido para el s. XIV: 40 instancias en muy diversos lugares. Todo apunta, pues, a una presencia muy antigua del antropónimo *Navarro* en tierras valencianas y en general en el Levante español, lo que otrosí explicaría su difusión como resultado del conocido “efecto fundador”.

Por otra parte, sucede también que en los textos medievales valencianos *Navarro* aparece a veces asociado a individuos pertenecientes a la comunidad hebreaica (HINOJOSA 1999: 73; GUINOT & al. 2008: 322 ^r119 ^a1282: «Navarro, corredor jueu»), no siendo, por lo demás, raro el uso de gentilicios con referencia a territorios *septentrionales* en la onomástica de los judíos valencianos. En Elda (Alicante) en 1355 hallamos un *Jafuda Francés* (HINOJOSA 1999: 215). Hay también unos *Proençal de Girona* (GUINOT 1999: II 22 ^{columna}1) y *Vidal Proençal* e hijo *Proençal* (GUINOT 1999: II 23 ^c1) en los medievales *Libri Iudeorum de Vic*. En el s. XIV hallamos también estos judíos *provenzales* en tierras valencianas (HINOJOSA 1999: 73) con, por ejemplo, un *Mosse Provençal*, judío murciano por Alicante a fines del s. XIV (HINOJOSA 1999: 214).

Quizá, pues, la extensión de *Navarro* entre los judíos explique su enorme difusión en la antroponimia histórica valenciana. En todo caso y, ya tratárase de conversos moros o conversos judíos o ya de supérstites cristianos, lo que parece muy difícil aceptar es que los *Navarro* fueran *re pobladores* aragoneses, catalanes o ¡ay! ni tan siquiera navarros.

Referencias

- CABANES 1980 = M^a Desamparados Cabanes Pecourt / Ramón Ferrer Navarro, *Libre del Repartiment del Regne de València*, Zaragoza, Anubar Ediciones, 3 voll., I y II 1979, III 1980.
- FERRANDO 1979 = Antoni Ferrando i Francés (eds.), *Llibre del Repartiment de València*, Valencia, Vicent García Editores.
- GUINOT 1999 = Enric Guinot Rodríguez, *Els fundadors del Regne de València. Repoblament, antroponímia i llengua a la València medieval*, Valencia, Tres i Quatre, 2 voll.
- GUINOT & al. 2008 = Enric Guinot Rodríguez / M. Àngels Diéguez / Carmel Ferragud, *Llibre de la Cort del Justícia de València (1280-1282)*, Valencia, Universitat de València – Acadèmia Valenciana de la Llengua.
- HINOJOSA 1999 = José Hinojosa, *Los judíos en tierras valencianas*, Valencia, Diputación de Valencia.

